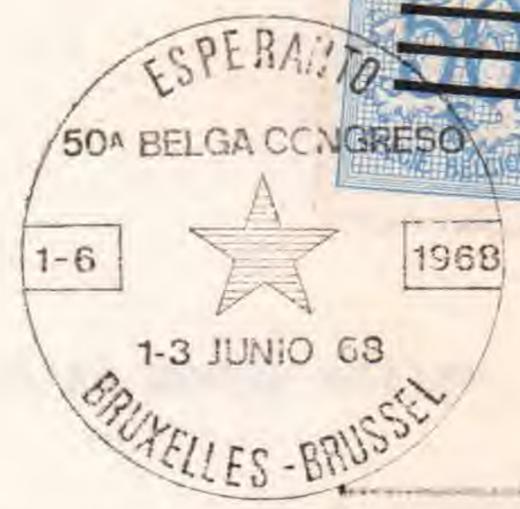


PERIODIQUE
MENSUEL



**ESPERANTO
KLUBO**

CHARLEROI

Ges. DEBROUWERE
Magdalenastraat, 29
KORTRIJK

MONATA INFORMILO

N° 2 - JUIN 1968

Bulletin d'information mensuel du Groupe Espérantiste de Charleroi.
Editeur responsable : A. ORSOLINI, 6, rue P. Pastur - Charleroi.

S O M M A I R E

L'opinion d'un homme de science Prof. J. ROZA

Quelques nouvelles

Le Château de Grésillon
Centre Culturel Espérantiste

L'Espéranto en un coup d'oeil (suite et fin)

L'OPINION D'UN HOMME DE SCIENCE SLOVAQUE

Il est urgent d'étendre l'usage de l'espéranto au monde entier.

La revue scientifique populaire slovaque "Svet Vedy" (Le monde de la science) a fait récemment une enquête sur le thème: " Est-il urgent d'arriver à ce que l'Espéranto soit adopté dans le monde entier ? ". A cette question, le Prof. Ing. Joseph Roza, recteur de l'Ecole Supérieure de Sciences Economiques de Bratislava a répondu par l'affirmative, justifiant longuement ce point de vue dans un texte que nous ne pouvons malheureusement reproduire en entier ici, mais dont on trouvera néanmoins ci-dessous les idées maîtresses.

Le premier argument avancé est la grande facilité de l'étude de l'Espéranto. Si un homme de science veut rester en contact avec l'évolution de sa spécialité dans le monde entier, il doit apprendre au moins trois langues étrangères, ce à quoi il doit consacrer au minimum trois fois vingt-quatre mois de travail, au détriment de son véritable travail scientifique. Par contre, l'étude de l'Espéranto ne réclame en moyenne que quatre mois de travail, d'où un rapport de 1 à 18 en faveur de l'Espéranto et la possibilité pour chacun de faire l'économie de 68 mois de travail (plus de cinq ans et demi!)

Il faut souligner que, selon les statistiques de l'Unesco, on a dans le monde entier (non compris la Chine communiste pour laquelle les chiffres font défaut) publié 408.000 livres en 1964. Sur ces 408.000 livres, 136.653 seulement ont été écrits dans des langues dites d'intérêt mondial: 54.574 en anglais, 34.392 en allemand, 30.540 en espagnol et 17.147 en français. Ces chiffres suffisent à montrer que l'on se trompe lourdement quand on s'imagine que l'anglais occupe par rapport aux autres langues une position si prédominante qu'il joue pratiquement le rôle de langue mondiale; d'ailleurs la position de la langue anglaise ne cesse de s'affaiblir sur le plan international.

Il est donc exclu qu'aucune langue naturelle puisse un jour jouer le rôle de cette langue mondiale que rend indispensable l'intégration toujours de plus en plus poussée de l'économie, de la science, de la technique, et même de la culture mondiales.

L'Espéranto, par sa richesse d'expression, son aptitude à rendre les nuances de pensée les plus délicates, est parfaitement apte à jouer ce rôle, et il a sur les langues naturelles, l'avantage d'être parlé de la même façon par les clercs et par les non-clercs, par les jeunes et par les vieux: il n'y a pas d'espéranto littéraire, d'espéranto populaire, ni d'espéranto technique: rien que l'Espéranto. En outre, la logique absolue de ses structures en fait le langage idéal pour les machines cybernétiques, dont il n'est pas nécessaire de souligner l'importance grandissante dans le monde scientifique et technique actuel.

Professeur Joseph Roza

QUELQUES NOUVELLES.

L'Espéranto est utilisé en science.

Dans la série des revues scientifiques qu'on publie en Espéranto, vient de paraître une "Biblia Revuo" dont le professeur Dr. Donald Broadribb de l'Université de Melbourne est le grand promoteur. Les intéressés peuvent s'adresser à : "Biblia Revuo", Piazza Duomo 4, 48.100-Ravenna (Italie)

Le Coran en espéranto.

Le Dr. Italo Chiussi, orientologiste, vient de terminer la traduction en Espéranto du Coran, d'après la version arabe originale.

Prestations linguistiques.

Actuellement, la France envoie à l'étranger 32.000 professeurs c.à d. plus que tout autre état dans le monde (les Etats-Unis en envoient 15.000 et l'Angleterre 5.500)

L'enseignement du français à l'étranger coûte au pays 406 millions de (nouveaux) francs par an.
(France-Soir)

Tourisme et culture.

Dans le but de promouvoir l'usage de l'espéranto dans les régions importantes et pittoresques, la section touristique de I.O.E. pour la Yougoslavie, organise des vacances internationales culturelles à Bled - Dubrovnik - Porec - Jabijak et Primošten, lieux de villégiature vraiment les plus attrayants de Yougoslavie.

On annonce notamment que durant la première quinzaine de juin, à Bled, dans les Alpes Slovènes, on organise le premier festival international de marionnettes. Parmi les théâtres de marionnettes célèbres, celui de Budapest a déjà une tradition espérantiste: en 1966 il a donné des représentations en Espéranto à l'occasion du Congrès Universel d'Espéranto de Budapest.

Pour de plus amples informations, adressez-vous à :

I.O.E.-Turisma Fako por Jugoslavio
Pošt-fako 213 Zagreb 2 (Yougoslavie)

Scoutisme.

Cet été aura lieu en Angleterre le Jamboree Scout International, avec la participation entr'autres, de l'Autriche, de l'Allemagne, l'Italie, la Hollande, la Norvège, etc... La Commission organisatrice qui, pendant des années, a supposé que la langue anglaise était suffisante, a changé maintenant d'opinion: le Jamboree emploiera l'espéranto comme langue officielle aux côtés de l'anglais. Elle recommande aux participants d'apprendre la Langue Internationale.

Le Club d'Espéranto de Charleroi peut organiser un cours "express" d'ici le début du Jamboree.

LE CHATEAU DE GRESILLON - BAUGE (M. et L.) France

Centre culturel des espérantistes français.

Baugé est une ville située sur l'axe Paris-Le Mans-Saumur, au centre de cette fameuse région touristique des "Châteaux de la Loire". Aucune difficulté pour s'y rendre: les automobilistes suivront de très bonnes routes et les visiteurs arrivant par train changent à Le Mans; la gare de Baugé se trouve à 2 km. du château de Grésillon.

Ce centre culturel est ouvert à tous les espéranto-phones et aux sympathisants de la langue internationale. Chaque année des cours d'été y sont organisés, où l'on peut soit acquérir les notions de base de la langue Espéranto, soit se perfectionner, ou apprendre la façon d'enseigner l'espéranto. Les périodes de cours sont de 1, 2 ou 3 semaines. Le château ouvre ses portes une semaine à Pâques et tout l'été, du 15 juin au 15 septembre.

Le domaine comporte un vaste parc, des prés où camping et caravanning sont autorisés, des jardins, des lacs et des étangs poissonneux. Dès votre arrivée, vous êtes accueillis dans cette chaude et amicale atmosphère qui règne dans toutes les rencontres espérantistes.

Pendant la journée, les hôtes peuvent disposer de tout le domaine, parcourir le parc, se baigner, jouer, pêcher, ou visiter les châteaux des environs. Le soir, on assiste à des conférences, à des projections de diapositives, de films touristiques ou à la présentation de chants et danses de tous pays.

Le château peut recevoir simultanément 90 personnes. Trois catégories de chambres sont à votre disposition: individuelle, familiale, commune. Le prix de la pension comprenant 3 repas est, selon la chambre choisie, de 13, 16, 17 ou 20 fr. fr.

Nous vous donnons ci-après le programme de la session d'été 1968, mis au point par l'Union Française pour l'Espéranto.

L.G.

1e session : du 30 juin au 21 juillet

Cours d'espéranto de divers grades, sous la direction de Mr. André RIBOT.
Préparation aux examens.

2e session : du 22 juillet au 1er août

Séminaire: "Méthodes modernes de travail dans le mouvement espérantiste actuel", sous la direction du Dr. Peter ZLATNAR et la participation du Dr. Ivo LAPENNA - Excursions aux châteaux de la Loire, aux villes de Nantes, Le Mans, La Flèche.

3e session : du 4 au 25 août

Semaines culturelles d'espéranto. Le matin: cours d'espéranto de divers grades - à 18 h. : conversations - à 21 h. : débats, films, chants.
Examens en fin de session.
Excursions: voir ci-dessus

4e session : du 25 août au 8 septembre

Période d'étude organisée par U.F.E.
Examens - Excursions (voir ci-dessus)

++ + + + + ++

L'Espéranto en un coup d'oeil

(suite et fin)

Nous vous avons dit qu'une série d'affixes permettent de former, avec une seule racine, une famille de mots extrêmement complète. Voici les exemples promis :

Racine: BOV-	(type de l'espèce)	bov-o	boeuf
+ vir-	(masculin)	vir-bov-o	taureau
in	(féminin)	bov-in-o	vache
id	(descendant)	bov-id-o	veau
		bov-id-in-o	génisse
ej	(lieu)	bov-ej-o	étable
ist	(profession)	bov-ist-o	bouvier
ar	(collection)	bov-ar-o	troupeau de bovins

LA TUTA TERO ESTAS NUN GRANDA TURO BABELA. LA RILATOJ INTER LA HOMOJ DE LA DIVERSAJ NACIOJ NE ESTAS FACILAJ. RIMEDO POR KOMPRENO RECIPROKA ESTAS ABSOLUTE NECESA. LA INTERNACIA LINGVO ESPERANTO, SIMPLA, REGULA KAJ BELSONA, KONVENAS PERFEKTE AL LA BEZONO.

++ + + + + ++

Activités du club : JUIN 1968.

Les 1, 2 et 3: à Bruxelles, 50e Congrès Belge d'Espéranto.
60e anniversaire du club local.

Jeudi 6 : rapport des participants au Congrès.

Dimanche 9 : voyage à Ronquières (où l'on retrouvera les membres du club d'Anvers.)

Prière prendre contact avec la Présidente.

Jeudi 13 : réunion ordinaire

Jeudi 20 : projection de films parlant français
Voir détails dans votre quotidien habituel.

Jeudi 27 : remise de diplômes et soirée d'au revoir.

LOCAL : Le CAROLO, place de la Ville Haute, Charleroi.
De 19 h.30 à 22 h.30

Il n'y aura pas de réunion en juillet.

Rendez-vous le premier jeudi d'août, avec de bonnes histoires de vacances.

Quelques adresses : Fédération Belge pour l'Espéranto
Secrétariat pour la partie francophone:
Mr R. Paulus, 73, r. de Montigny, Charleroi

Groupe Espérantiste de Charleroi
Société Royale, fondée en 1907.
Melle A. Orsolini, présidente,
6, rue P. Pastur, Charleroi.